

Nâ de mon afaince = Noël de mon enfance

Autor(en): **Froidevaux, Anaïs**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 141

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245318>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NÂ DE MON AFAINCE - NOËL DE MON ENFANCE

Anaïs Froidevaux, Le Bémont (JU)

Dains mon afaince, Nâ était enne fête très impoétchainte.

Le djoué devaint Nâ, è faiyaie faire les metchattes, es don les trasses. E y' en aivaie enne grôsse fouénée. Enne trasse était le chroma de Nâ es soeûrattes de mai mère.

Lo 24 a soi, to le monde allaie en lai masse de Mineût. Aiprès lai masse, en rentraie en l'hôta en fifraie enne étcheyatte de tisainne aivo lai trasse.

Le djo de Nâ, tchéque afaint allaie nonnaie tchie ses parron é marroûene po y tch'ri sai «métchatte». En était tro ou quaitre di velaige que nos aivin nos parron et marroûne en Laidjoux.

En paitchai ai pîe vés les heutes in quaît po allaie en lai masse di maitin en Laidjou. Po médi, tchéchtün allaie nonnaie tchie ses parron et marroûne. Aiprès enne bouènne nonne marroûne me demandaie se y aivo mon sai, es don in sai byainc voué elle y botaie les chromas de Nâ, aivo des orainges, es totes souetches de loitcheries, es sutot enne trasse.

Aiprès avoi fifraie enne étchéyatte de tisainne, en retrovaie les atres afaints, en rentraie à velaidge.

En l'hotâ, en était hégurouse de motraie nos chromas è peu païtaidgie les loitcheries aivo tote lai rotte devain lo saipîn yeusaint de totes sé lumires. Qué bés seuvenis. C'était les Nâ de mon afaince.

Dans mon enfance, Noël était une fête très importante.

Le jour avant Noël on faisait les michettes, c'est-à-dire les tresses. Il y en avait une grande fournée. Une tresse était le cadeau de Noël aux soeurs de ma maman.

Le 24 au soir, tout le monde allait à la messe de minuit. Après la messe, on rentrait et on buvait une tasse de tisane avec la tresse.

Le jour de Noël, chaque enfant allait dîner chez ses parrain-marraine pour chercher «sa michette». On était 3 ou 4 du village qui avions nos parrain-marraine à Lajoux.

Le matin de Noël on partait vers 8h15, à pied bien sûr, pour aller à la messe à Lajoux. Pour midi, chacun se rendait pour dîner chez ses parrain-marraine. Après un bon repas, marraine me demandait si j'avais mon sac, c'est-à-dire un sac blanc en toile, où elle y mettait les cadeaux avec des oranges, des chocolats et surtout une tresse.

Après avoir bu une tasse de tisane, on retrouvait les autres enfants et on rentrait au village.

À la maison, on était heureux de montrer nos cadeaux et puis de partager les chocolats avec toute la famille devant le sapin brillant de ses lumières. Quels beaux souvenirs... C'était les Noëls de mon enfance.